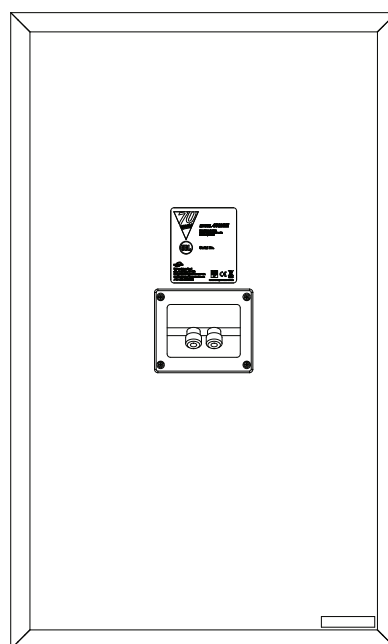
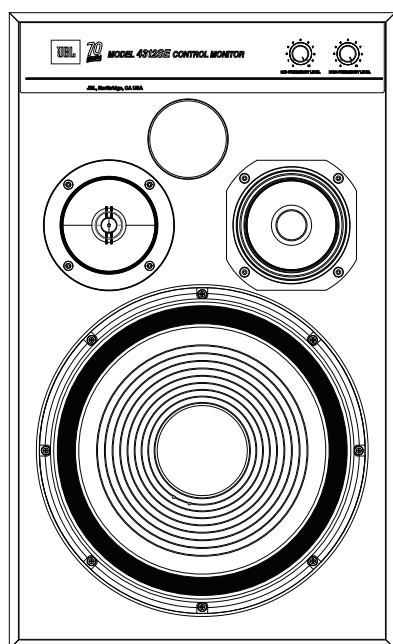




MODEL 4312SE

12-Inch (300 mm), 3-weg Studio Monitor



GEBRUIKERSHANDLEIDING

INLEIDING

Hartelijk dank voor de aankoop van de **JBL® 4312SE 3-Weg Studio Monitor**.

Al meer dan 70 jaar levert JBL audioapparatuur voor concertzalen, opnamestudio's en bioscopen over de hele wereld. JBL is de vertrouwde keuze van toonaangevende artiesten en geluidstechnici. De 4312SE bouwt voort op deze weg met iconische 12-inch (300 mm) 3-weg configuratie uit 1968 met de originele Model 4310 Controle Monitor. De 4312SE heeft compacte afmetingen en is voorzien van geavanceerde JBL transducers, waaronder de FE1200-8 Aqua-plas®-gecoate Pure Pulp cone woofer, de 105h-1-polymeer beklede Pure Pulp cone midrange en de 054ALMg-1 aluminium/magnesium-legering tweeter. Speciale 70th Anniversary-insignes zijn op de luidsprekers aangebracht en een uniek 70th Anniversary-certificaat wordt meegeleverd met de serienummers van de afzonderlijke luidsprekers, samen met handtekeningen van de systeem-engineer en de fabriekstechnicus. De 4312SE volgt in de voetsporen van de legendarische JBL-anniversary monitoren, zoals de 4312 MkII en Century Gold. Dit wordt ongetwijfeld een nieuwe legende voor JBL-fans.

VERPAKKINGSINHOUD

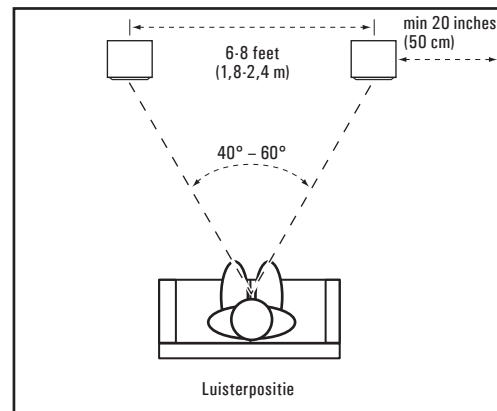
JBL 4312SE luidsprekers worden verkocht in passende "spiegelbeeld"-combinaties met opeenvolgende serienummers. De buitenverpakking beschermt twee binnendozen met elk een luidspreker en een verwijderbaar rooster.

PLAATSING EN OPSTELLING

LET OP: De 4312SE wegen ieder 25,2 kg. Controleer voordat de luidspreker op een plank of steun wordt geplaatst of deze sterk genoeg is om het gewicht van de luidspreker te ondersteunen.

Gebruik onderstaande afbeelding als leidraad om de juiste plaats voor de luidsprekers in je kamer te selecteren.

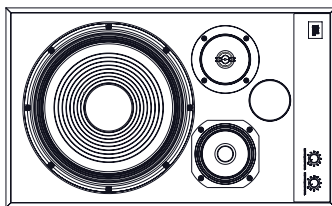
- Plaats de luidsprekers niet in de buurt van eindversterkers, warmtebronnen of andere apparaten die veel warmte opwekken.
- Gebruik de luidsprekers niet in vochtige of stoffige omgevingen.
- Plaats de luidsprekers niet in direct zonlicht of waar ze worden blootgesteld aan ander sterk licht.
- Voor het beste resultaat plaats je de luidsprekers 1,8 - 2,4 meter uit elkaar. Als je de luidsprekers verder uit elkaar plaatst, richt ze dan op de luisterpositie.
- De luidsprekers produceren het meest accurate stereo-geluidsbeeld wanneer de hoek tussen de luisteraar en de luidsprekers tussen de 40 en 60 graden is.
- Plaats de luidspreker zodanig dat de tweeter ongeveer op oorhoogte is.
- De basweergave wordt sterker naarmate de luidspreker dichterbij de muur of een hoek wordt gezet. Voor de beste prestaties raden wij aan om de luidsprekers op een afstand van minimaal 50 cm van zijmuren te plaatsen.



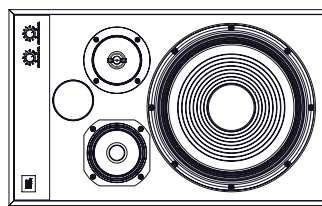
LINKER EN RECHTER PLAATSING

De JBL 4312SE is een paar "spiegelbeeld"-luidsprekers. De ene luidspreker heeft de tweeter aan de linkerkant en de andere heeft de tweeter aan de rechterkant. Maar geen van beide is gemarkeerd of gedefinieerd als een "linker" of "rechter" kanaal luidspreker. Welke moet worden gebruikt voor het linker kanaal en welke voor het rechter kanaal zal afhangen van een combinatie van factoren, waaronder de luisterafstand van de luidsprekers, de breedte van de kamer, akoestische reflectie van de kamer, en horizontale versus verticale positionering van de luidspreker.

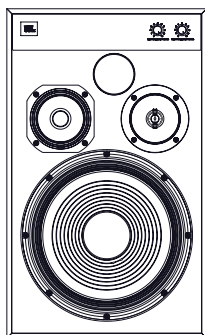
Het is gewoonlijk het beste om de luidsprekers te positioneren in een gelijkzijdige driehoek gemeten tussen de tweeters in de luidsprekers en de afstand tussen de luisteraar en de beide tweeters. In kleinere kamers of situaties waarin de luisterpositie zich relatief dicht bij de luidsprekers bevindt, zal dit gewoonlijk resulteren in de plaatsing van de tweeters binnen de luisterpositie-driehoek. Deze positionering kan ook wenselijk zijn in een akoestisch weerkaatsende ruimte of wanneer de luidsprekers op een plank of niet in de nabijheid van een zijwand worden geplaatst.

HORIZONTALE ORIËNTATIE:

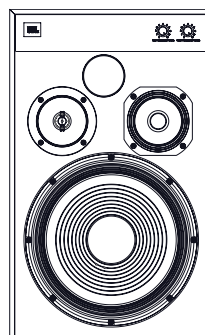
Linker kanaal



Rechter kanaal

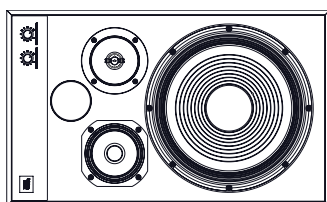
VERTICALE ORIËNTATIE:

Linker kanaal

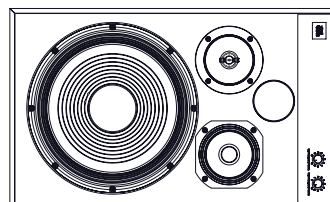


Rechter kanaal

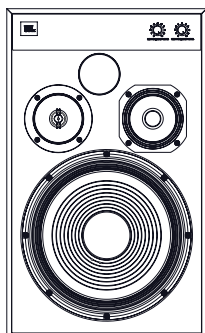
In grotere kamers of gevallen waarin de luisterpositie zich relatief ver van de luidsprekers bevindt, zal dit gewoonlijk resulteren in de plaatsing van de tweeters buiten de luisterpositie driehoek. Deze positionering resulteert in een breder geluidsbeeld maar kan een iets groter "toespoor" voor het linker en rechter kanaal vereisen om een goed gecentreerd geluidsbeeld te houden. Deze positionering kan ook wenselijk zijn in een akoestisch absorberende ruimte of wanneer de luidsprekers langs een rechthoekige wand worden geplaatst.

HORIZONTALE ORIËNTATIE:

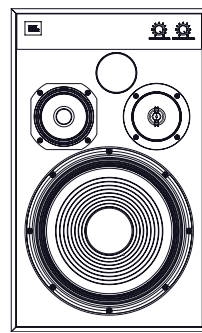
Linker kanaal



Rechter kanaal

VERTICALE ORIËNTATIE:

Linker kanaal



Rechter kanaal

AANSLUITINGEN

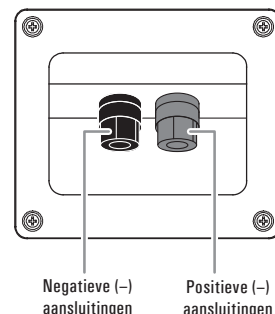
LET OP: Zorg ervoor dat alle elektrische componenten van het systeem zijn uitgeschakeld (bij voorkeur losgekoppeld van de stopcontacten) alvorens de aansluitingen te maken.

Luidsprekers en versterkers hebben corresponderende positieve en negatieve ("+" en "-") aansluitklemmen. De 4312SE heeft kleurgecodeerde luidsprekeraansluitingen. De "+" klem is rood en de "-" klem is zwart. Zie de afbeelding rechts.

De 4312SE is zodanig ontworpen dat een positieve spanning op de "+" (rood) aansluiting ervoor zorgt dat de luidsprekersdrivers naar buiten bewegen (in de richting van de kamer).

Wij adviseren gebruik van een hoogwaardige luidsprekerkabel met polariteitscodering. De zijkant van de kabel met een ribbel of andere codering wordt meestal beschouwd als positieve polariteit ("+").

Om voor de juiste polariteit te zorgen, zorg je ervoor dat iedere "+"-aansluiting op de achterkant van de versterker of receiver op de corresponderende "+" (rode) aansluiting van de luidsprekers aangesloten is. Sluit de "-" (zwarte) aansluitingen op dezelfde wijze aan. Raadpleeg de handleiding van je receiver of versterker voor de juiste aansluitingen.

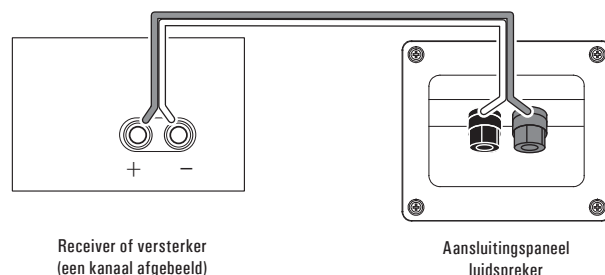


AANSLUITING MET EEN ENKELE KABEL

Sluit de versterker op de luidsprekers aan zoals getoond in de afbeelding rechts.

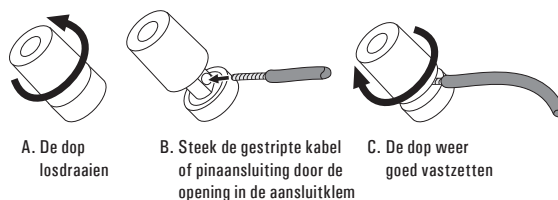
BELANGRIJK: Verwissel de polariteit van de aansluitingen niet (dat wil zeggen "+" naar "-" of "-" naar "+"). Dit heeft een nadelige invloed op het stereobeeld en zal de basweergave verminderen.

De 4312SE's vergulde luidsprekeraansluitingen zijn geschikt voor verschillende soorten kabelaansluitingen: gestript draad, steekverbindingen, pin connectors en banaanstekkers.



GEbruik VAN GESTRIPT DRAAD OF PINCONNECTORS:

BELANGRIJK: Zorg ervoor dat de (+) en (-) kabels of pinnen elkaar of de andere aansluiting niet raken. Contact van de kabels kan kortsluiting veroorzaken en je receiver of versterker beschadigen.

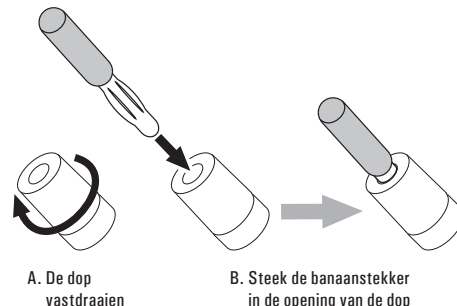


GEbruik VAN STEEKVERBINDINGEN:

BELANGRIJK: Zorg ervoor dat de (+) en (-) van de steekverbindingen elkaar of de andere aansluiting niet raken. Contact van de kabels kan kortsluiting veroorzaken en je receiver of versterker beschadigen.



GEbruik VAN BANAANSTEEKKERS:

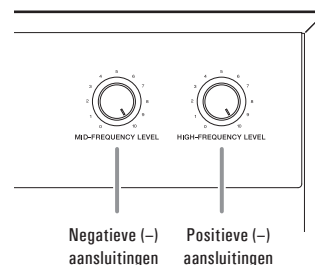


REGELAAR/INSTELLINGEN

De 4312SE heeft regelaars op het frontpaneel waarmee je de niveaus van de midrange driver (MF) en tweeter (HF) ten opzichte van de woofer kunt balanceren.

Je kunt deze regelaars gebruiken om het geluidsbeeld aan te passen aan de akoestiek van de kamer of je persoonlijke smaak. De standaard "midden"-positie heeft markeringen op de knoppen die naar het nummer vijf wijzen.

Net als met veel andere luidsprekers vereist de 4312SE een aantal weken gebruik voordat de ophanging van de drivers zijn "ingelopen" en optimale prestaties leveren. Gedurende deze periode kan de balans tussen de woofer, midrange en tweeter veranderen, dus wij adviseren de midrange- en tweeter-regelaars dienovereenkomstig aan te passen.



OPMERKING: Er zit een beschermende plastic folie op het label van het frontpaneel en het modelnaamplaatje op het achterpaneel. Deze kunnen tijdens de installatie worden verwijderd.

ONDERHOUD VAN JE LUIDSPREKERS

- Veeg de behuizing af met een schone, droge doek om stof te verwijderen. Vochtige doeken kunnen de afwerking aantasten.
- Gebruik geen vluchtige vloeistoffen zoals benzeen, thinner of alcohol op de behuizing. Spray geen chemicaliën in de nabijheid van de behuizing.
- Om stof uit het rooster te verwijderen, kun je een stofzuiger op lage zuigkracht gebruiken.
- Was de roosters niet af in water, omdat de kleur kan vervagen of de vorm aangetast kan worden.
- Als de oppervlakken van de woofer en de midrange cones stoffig zijn, kun je deze voorzichtig afvegen met een zachte, droge schilderskwast. Gebruik *geen* vochtige doek.
- Raak **NIETS** aan bij de tweeter dome.

SPECIFICATIES

Systeemtype:	3-weg Bass-reflex Monitor
Woofer	12-inch (300 mm) Aqua-plas®-gecoate Pure Pulp cone (1200FE-8)
Midrange	5-inch (125 mm) Polymeer-gecoate, Pure Pulp cone (Model 105H-1)
Tweeter	1-inch (25 mm) dome van magnesium/aluminium (054ALMg-1)
Impedantie	6 ohm
Aanbevolen versterkervermogen	10-200 watt RMS
Gevoeligheid (2,83 V/1 m)	90 dB
Frequentiebereik	44 Hz-40 kHz (-6 dB)
Crossover frequenties	640 Hz, 5 kHz
Regelaars	Verzwakkers voor MF en HF Drivers
Connectortype	Vijf-weg aansluitklemmen
Klaar	Zwarte houtnerf met zwarte grille en unieke 70th Anniversary-insignes
Afmetingen (B x H x L)	23 1/2" x 14-1/4" x 12" (597 mm x 362 mm x 305 mm)
Gewicht	55,5 lb (25,2 kg) each

Please visit JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for additional language support on the user manual.

Veuillez visiter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM pour obtenir le mode d'emploi en d'autres langues.

Para obter o manual do usuário em outros idiomas, acesse JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM

Ga naar JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM voor de handleiding in andere talen.

Gå til JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for bruksanvisning på flere språk.

Если вам требуется дополнительные версии руководства пользователя на других языках, посетите сайт JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

別の言語に対応したユーザーマニュアルを読むには、JBL SYNTHESIS.COMにアクセスしてください。

사용자 설명서에 대한 추가 언어 지원은 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM에서 확인하십시오

请访问 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM 以获取其他语言版本的用户手册。

Visita JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM para obtener el manual de usuario de soporte en idiomas adicionales.

Weitere Sprachfassungen der Bedienungsanleitung findest Du unter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Si prega di visitare JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM per i manuali di istruzioni in altre lingue.

Jos tarvitset ylimääräistä kieleen liittyvää tukea käyttöohjeesta, käy osoitteessa JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Gå ind på JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for at se betjeningsvejledningen på flere sprog.

Gå till JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM för mer information om språk i användarmanualen.

Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Пассивная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Мексика
Импортёр в Россию:	ООО Внешторг-Юг, Россия, 171640, Тверская область, г.Кашин, ул. Карла Маркса, д.57А
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	http://absolut-audio.ru/Servis/ тел. +7 (495) 995-10-80
Срок службы:	5 лет
Срок хранения:	не ограничен
Условия хранения:	Стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды
Номер документа соответствия:	Товар не подлежит обязательной сертификации
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	目标部件	有害物质或元素					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	印刷电路板, 电路板上的电子零件 (不包括特定电子零件), 内部相关连接线	X	0	0	0	0	0
箱体	外壳, 面板, 背板等	X	0	0	0	0	0
特定电子零部件	变压器, 保险丝, 大型电解电容, 电源插座	X	0	0	0	0	0
附件	电线, 说明书, 包装等	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



在中华人民共和国境内销售的电子电气产品上将印有“环保使用期”(EUP)符号。

圆圈中的数字代表产品的正常环保使用年限。



HARMAN International, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com www.jblsynthesis.com

© 2016 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle rechten voorbehouden

JBL is een handelsmerk van Harman International Industries, Incorporated, geregistreerd in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Opties, specificaties en vormgeving kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.



Onderdeelnummer 950-0536-001 Rev. A